

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 39 (1963-1964)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Spiegel

FEBRUAR

1964

Die Sonne scheint für alle Leut 7
Die Seite der Herausgeber

Sie wissen nicht, was sie tun 8
Erfahrungen eines Polizeimannes mit jugendlichen
Delinquenten. Von ***

Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . 11
Von René Gils

Fotos 17
Hans Baumgartner und Hans Peter Widmer

Die Expo kommt zur rechten Zeit . . 20
Von Daniel Roth

Humor unterm Aktenstaub 24
Von ***

Das Mal – das Malen 26
Von Gubert Griot

Kunstbeilage 27
Walter Siegfried

Kennen wir unsere Vögel? Der Star . 29
Von Martin Schwarz

Zauber der Schlagerwelt 30
Apologie eines Liebhabers. Von Walter Leuthold

Fotos 37
Heinz Villiger und Hans Baumgartner

Kleine Bahngeschichten 41
Erzählt von Ulrich Stuber

Fortsetzung auf übernächster Seite



Nervös?

Ein guter Rat: Machen Sie eine Kur mit
NEURO-B-Pillen.

NEURO-B zur Beruhigung und Stärkung
Ihrer überbeanspruchten Nerven.
NEURO-B wirkt beruhigend, hat aber keine
einschläfernde Wirkung, sondern steigert
Lebensgefühl und Arbeitsfreude.

4 Stoffe — 4 Wirkungen

- Vitamin B₁ — ist an der Erhaltung der normalen
Funktionen des Nervensystems be-
teiligt.
- Lecithin — ein Tonikum bei nervösen Erschöp-
fungszuständen.
- Phosphor — ein wichtiger Bestandteil der Nerven-
substanz.
- Magnesium — wirkt beruhigend auf die Nerven.

Monatskur zu Fr. 14.80

Ruhige Nerven dank

NEURO-B

Winterferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer HP = Halbpension WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden Hotel Huldi und Waldhaus *	(033) 9 45 31	Pauschalpreis 26.—/40.—
Arosa Hotel Anita * Hotel Bruggli * Hotel Des Alpes * Hotel Eden * Hotel Hohe Promenade *	(081) 3 11 09 3 16 12 3 18 51 3 18 77 3 11 34	Pauschal 25.—/40.— Pauschal 30.—/50.— Pauschal 32.—/48.— Pauschal 33.—/50.— Pauschal 28.—/36.— mit Bad 40.—/45.—
Hotel Hold * Hotel Lamm * Park-Hotel *	3 14 08 3 13 66 3 17 17	Pauschal 20.—/36.— Pauschal 20.—/26.— Pauschal 34.—/75.— geheizt. H'schwimmbad
Hotel Raetia * Touring Hotel Garni * Hotel Valsano * Waldhotel *	3 14 55 3 18 69 3 21 51 3 13 51	Pauschal 32.—/48.— Pauschal 18.—/32.— Pauschal 34.—/75.— Pauschal 30.—/65.—
Beatenberg Pension Pfluger *	(036) 3 02 70	15.50/16.50
Brienz Hotel Rössli°	(036) 4 11 46	14.50/18.—
Brissago Pensione Noveledo *	(093) 8 25 54	Z pauschal ab 17.50 , HP ab 12.50
Brunnen Kurhaus Hellerbad und Parkhotel * Hotel Rössli *	(043) 9 16 81 9 10 22	16.50/23.— P 15.—/20.—
La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance *	(039) 2 26 21	Z ab 6.50 , MZ ab 4.50
Chur Hotel Garni Duc de Rohan * Hotel Stern *	(081) 2 10 22 2 35 65	Rest. Rôtisserie, Hallenbad (Sauna) Z mit Frühstück ab 18.—/30.— Pens.-Preis 17.—/23.—
Einsiedeln Hotel Bären *	(055) 6 18 76	15.—/16.—
Engelberg Tea Room Matter	(041) 74 15 55	Dancing, Sonnenterrasse 1er Zimmer 8.65
Feusisberg SZ Hotel Schönfels *	(051) 96 04 64	Pens.-Preis Z mit Frühstück garni ab 13.— fl. warmes und kaltes Wasser, Bäder
Flims-Waldhaus Konditorei Tea Room Krauer	(081) 4 12 51	
Goldern-Hasliberg Hotel-Pension Gletscherblick *	(036) 5 12 33	alkoholfrei, Pauschalpreis 15.—/25.— Z teilweise mit Bad und WC

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Gstaad Hotel National-Rialto * Posthotel Rössli *	(030) 9 44 88 9 44 77	20.— bis 30.— 20.— bis 30.—
Heiden Hotel Krone Schweizerhof *	(071) 9 11 27	Pauschal 24.—/33.—
Hohfluh-Brünig Hotel Schweizerhof *	(036) 5 18 51	Evang. Landeskirchliches Ferienheim 14.—/19.—
Kandersteg Hotel Doldenhorn °	(033) 9 62 51	14.—/19.—
Klosters GR Café Gotschna-Stübli	(083) 3 82 94	
Krattigen bei Spiez Neues Hotel Seeblick	(033) 7 69 69	Pauschal 16.— bis 22.—
Küsnacht ZH Hotel Sonne *	(051) 90 02 01	Preis: 24.—
Lenzerheide Posthotel	(081) 4 21 60	Pauschal 23.— bis 28.—
Lugano-Castagnola Hotel Boldt *	(091) 2 46 21	20.—/26.— Z. m. Privat-Bad
St. Moritz Crystal Hotel	(082) 3 46 81	Pauschal 37.50–85.50 mit Bad
Rorschach Hotel Anker * Hotel Löwen *	(071) 41 42 43 41 38 98	23.50 bis 35.— 16.— bis 18.—
Saanenmöser Sporthotel Saanenmöser *	(030) 9 44 41	16.—/30.—
Samedan Hotel Bahnhof-Terminus *	(082) 6 53 36	16.— bis 19.— Parkplatz, Garage
Thun Hotel Falken *	(033) 2 61 21	21.—/26.— mit Radio und Telefon
Valbella-Lenzerheide Valbella-Posthotel *	(081) 4 22 12	21.—/29.—
Weesen Strandhotel du Lac *	(058) 3 50 04	Z 7.—/11.— Pensionspreis 18.50/22.50
Wengen Hotel Silberhorn	(036) 3 41 41	16.—/26.—
Winterthur Hotel Krone *	(052) 2 19 33	Pens. 20.—/23.— Z 7.50/10.—
Zürich Hotel du Théâtre * Seilergraben 69	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Priv.-WC

Schweizer Spiegel

FEBRUAR

1964

Frauenspiegel

Reden-Können macht glücklicher . . . 49
Eine Erziehungsaufgabe, die heute oft vernachlässigt wird. Von Elisabeth Müller-Guggenbühl

Om mani padme hum 53
Ein zweiter Beitrag über Erfahrungen und Erlebnisse mit einem Tibeterkind.
Von Gerda Guggenheim-Seemann

Eltern, Kinder und Paragraphen . . . 59
Kleine Wegleitung zu erzieherischen und rechtlichen Fragen. 1.Fortsetzung. Von Dr. R. E.

Küchenspiegel

Als man noch nicht so schnäderfräässig war 67
Karge Kost im Zürcher Oberland vor 130 Jahren
Von Irma Fröhlich

Das meinen Sie dazu 75
Kuckucksei im Lehrbuch. Antworten an A. H.-G.

Seite der Leser 79
Briefe an die Herausgeber

Blick auf die Schweiz 87
Von Oskar Reck

Blick in die Welt 89
Von Edwin Bernhard Gross

De Suri und de Mauz 90
En Bilderboge für Chind.
Vo dr Bettina Truningner

Das Titelbild «Auto im Schnee»
stammt von Heinz Stieger



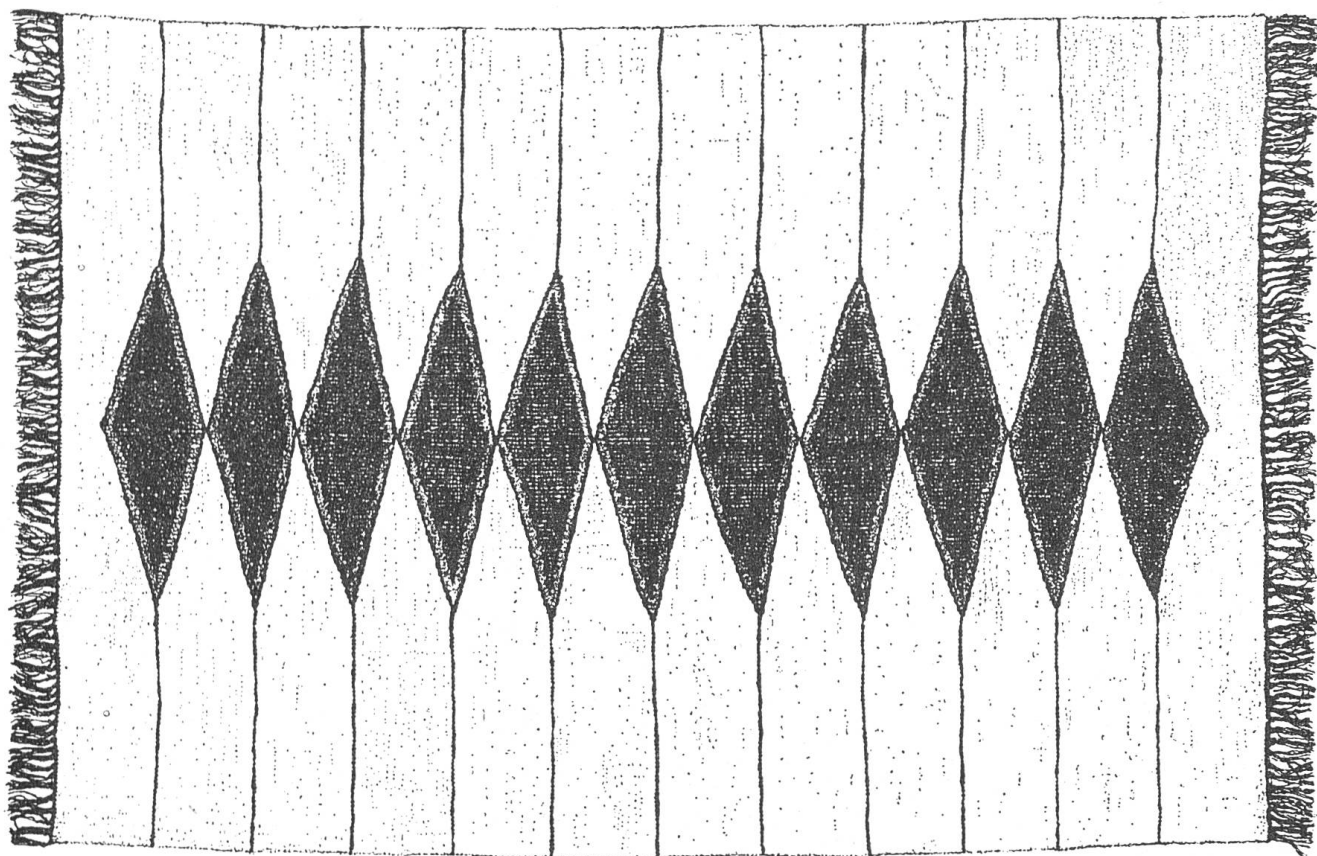
Bemerkenswert jung, schön und frisch wird Ihr Teint, wenn Sie ihn regelmässig mit Crème Mouson pflegen. Die natürlichen Wirkstoffe dringen tief in die Unterhautzellgewebe vor und regen sie zu steter Neubildung an. Behandeln Sie Krähenfüsse, Stirn- und Augenfalten genau nach Anleitung. Tube Fr. 3.20.



CREME MOUSON

mit
Tiefen-
Wirkung

HELUAN



Die führende Stellung dieses Handweb-Teppichs ist wohlbegründet. Für seine Herstellung dient ein ausgesuchtes, langfaseriges Wollmaterial bester Qualität, das in robuster Weise dicht und fest verwoben wird. Daraus ergibt sich die fast unverwüstliche Haltbarkeit und Strapazierfähigkeit. Die formale Gestaltung erfolgte seit Jahrzehnten nach speziell für **HELUAN** von Künstlerhand entworfenen Mustern; sie geben diesen schönen Teppichen ihre charaktervolle Eigenart — eine persönliche Prägung, wie sie eben nur der **HELUAN** aufweist. Der **HELUAN**-Teppich wurde für starke und stärkste Beanspruchung geschaffen. Ohne Modeströmungen unterworfen zu sein, entspricht er der heutigen Auffassung der Raumgestaltung. Er ist ein Gebrauchsteppich und Schmuckteppich zugleich. Die meisten **HELUAN**-Teppiche verkaufen sich auf direkte Empfehlungen... denn wer einen besitzt, ist stolz darauf. Wenn Sie sich für diesen aussergewöhnlichen Teppich interessieren, zeigen wir Ihnen gerne die ganze Vielfalt seiner Dessins.

Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH
BEAT HIRZEL
ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL
Hirschengraben 20
Zürich 1
Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1
Telefon 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 752.—, $\frac{1}{2}$ Seite Fr. 376.—, $\frac{1}{4}$ Seite Fr. 188.—, $\frac{1}{8}$ Seite Fr. 94.—, $\frac{1}{16}$ Seite Fr. 47.—. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1048.— netto, 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 936.— netto. Schluß der Inseratenannahme am 8. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

Abonnementspreise

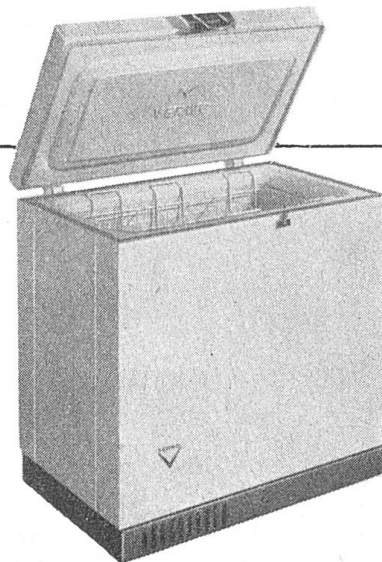
Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 26.75
	für 6 Monate	Fr. 14.20
	für 3 Monate	Fr. 7.55
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 30.—
Preis der Einzelnummer		Fr. 2.70

Postcheckkonto VIII 7061 Zürich
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

VERWO

Selber tiefkühlen...
Stets eigene Frischvorräte zur Hand
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt
Fr. 1980.-

Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

Flex-Sil



der König
der
Dampfkochtöpfe
ist bei jeder
Gelegenheit
ein ideales
Geschenk



Erhältlich im Fachgeschäft
im guten Warenhaus
und bei uns in Zürich
Löwenstraße 17
in Basel, Petersgasse 4
in St.Gallen, Neugasse 25
sowie bei Grossenbacher
Handels AG, St.Gallen 8

Wärme, Ruhe und
Gemütlichkeit...

Die auserlesenen Entwürfe
unserer internationalen Kollektion
sind formschön, zeitnah und —
preiswert. Mit jeder Wahl
wächst die Freude,
ein Kleinod mehr zu besitzen.

ROTHEN-MÖBEL BERN

Hauptgeschäft: Standstr.13-Flurstr.26
Kleinausstellung am Kornhausplatz

ZINGG-LAMPRECHT ZÜRICH

Hauptgeschäft: am Stampfenbachplatz
Dansk Kunst: Claridenstr. 41

CONFORTA SA LAUSANNE

l'art danois. 19, avenue Villamont

